
POLÍTICAS DE SITIO WEB

WEBSITE POLICIES

DERECHOS DE AUTOR

La *Fundación El Ángel de Miguel Cotto®* y el *Logo de la Fundación El Ángel de Miguel Cotto®* son marcas y propiedad intelectual de la *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.* Este sitio web, así como su contenido, estructura de navegación, diseño gráfico y diseño corporativo, tiene los derechos de autor que pertenecen a la *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.*

COPYRIGHT

The *Fundación El Ángel de Miguel Cotto®* and the *Fundación El Ángel de Miguel Cotto® Logo* are trademarks and intellectual property of the *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.* This website, along with its concept, navigation architecture, graphic design, and corporate design is copyright of *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.*

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Todos los derechos reservados. El contenido y estructura de este sitio web están protegidos por las leyes de autor. El contenido de este sitio web no puede ser modificado, copiado, distribuido o utilizado para fines comerciales. La *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.* no se hace responsable por reclamaciones relacionadas al contenido de este sitio web. Si este sitio web está enlazado a otros sitios web de otros proveedores, la *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.* no se hace legalmente responsable por el contenido de esos sitios web, siendo su contenido la sola y única responsabilidad de sus respectivos editores(as).

DISCLAIMER

All rights reserved. The contents and structure of this website are protected by copyright laws. The contents of this website can not be modified, copied, distributed, or used for commercial purposes. The *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.* accepts no responsibility for claims regarding the content of this website. If this website is linked to websites of other providers the *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.* takes no legal responsibility for the content of these websites, their content being the sole responsibility of their respective publishers.

POLÍTICA DE PAGO

Nosotros aceptamos donativos y pagos a través de *Paypal*. Favor revisar su factura por donativos o pagos y los términos de entrega.

PAYMENT POLICY

We accept Paypal donations and/or payments. Please refer to your invoice for donations and/or payments and deliver terms.

POLÍTICA DE PRIVACIDAD

La *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.* (“nosotros”, “nuestro”, “nuestros”) es quien opera este sitio web (el “Servicio”).

Esta página le informa de nuestras políticas relacionadas al recogido, utilización y difusión de datos personales cuando usted utiliza nuestro sitio web y las alternativas disponibles asociadas a su data. Nosotros usamos su data para proveer y mejorar nuestros servicios. Al utilizar nuestro sitio web o solicitar nuestros servicios, usted acepta al recogido y uso de información de acuerdo con esta política.

PRIVACY POLICY

The *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.* ("us", "we", or "our") operates the website (the "Service").

This page informs you of our policies regarding the collection, use, and disclosure of personal data when you use our website and the choices you have associated with that data. We use your data to provide and improve our services. By using our website or requesting our services, you agree to the collection and use of information in accordance with this policy.

INFORMACIÓN QUE RECOPIAMOS

INFORMATION WE COLLECT

INFORMACIÓN PERSONAL

Mientras usted utiliza nuestro sitio web es posible que le solicitemos cierta información personal verificable, la cual puede ser usada para contactarlo o identificarlo (“Información Personal”). La información personal verificable puede incluir, pero no está limitada a: su nombre, dirección de

correo electrónico, número de teléfono, *cookies* y uso de información, y los detalles de su solicitud. Usted tiene la alternativa de proveer información personal adicional si nos contacta directamente.

PERSONAL DATA

While using our website we may ask you to provide us with certain personally identifiable information that can be used to contact or identify you ("Personal Data"). Personally identifiable information may include but is not limited to: your name, email address, phone number, cookies and usage data, and the details of your query. You may also choose to provide us with additional personal information if you contact us directly.

USO DE LA INFORMACIÓN

También es posible que recopilemos información acerca de cómo nuestro sitio web fue accedido y utilizado ("Uso de Información"). El uso de la información puede incluir información tal como, la dirección de los Protocolos Internos de su computadora (por ejemplo: dirección de PI), tipo de motor de búsqueda, la versión del motor de búsqueda, las páginas de nuestro sitio web que visitó, el tiempo invertido y la fecha de su visita, el tiempo que estuvo en esas páginas, identificadores de dispositivo únicos y otros datos para diagnóstico de información.

USAGE DATA

We may also collect information on how our website is accessed and used ("Usage Data"). This usage data may include information such as your computer's Internet Protocol address (e.g., IP address), browser type, browser version, the pages of our website that you visit, the time and date of your visit, the time spent on those pages, unique device identifiers and other diagnostic data.

RASTREO E INFORMACIÓN DE *COOKIES*

Utilizamos *cookies* y otras tecnologías similares de rastreo para seguir la actividad en nuestra página web y mantener cierta información.

Los *cookies* son expedientes con cierta cantidad de información que pueden incluir un identificador anónimo. Los cookies son enviados a su motor de búsqueda desde un sitio web y almacenados en su equipo.

Otras tecnologías de rastreo también utilizadas son balizas web, etiquetas y diálogos/guiones (*scripts*) para recopilar y rastrear información y para mejorar y analizar nuestro sitio web.

Usted puede dar instrucciones a su motor de búsqueda para que no acepte cookies o que le diga cuando le están enviando un *cookie*. Sin embargo, si usted no acepta los *cookies* no podrá utilizar ciertas áreas de nuestro sitio web.

EJEMPLOS DE UTILIZACIÓN DE LOS COOKIES:

- Sesiones de *Cookies*. Utilizamos las Sesiones de *Cookies* para operar nuestro sitio web.
- *Cookies* de Preferencia. Utilizamos los *Cookies* de Preferencia para recordar sus preferencias (gustos) y varios formatos.
- *Cookies* de Seguridad. Utilizamos *Cookies* de Seguridad para propósitos de seguridad, valga la redundancia.

TRACKING & COOKIES DATA

We use cookies and similar tracking technologies to track the activity on our website and hold certain information.

Cookies are files with a small amount of data which may include a unique anonymous identifier. Cookies are sent to your browser from a website and stored on your device. Tracking technologies also used are beacons, tags, and scripts to collect and track information and to improve and analyze our website.

You can instruct your browser to refuse all cookies or to indicate when a cookie is being sent. However, if you do not accept cookies, you may not be able to use some portions of our website.

EXAMPLES OF COOKIES WE USE:

- Session Cookies. We use Session Cookies to operate our website.
- Preference Cookies. We use Preference Cookies to remember your preferences and various settings.
- Security Cookies. We use Security Cookies for security purposes.

POR QUÉ NECESITAMOS SU INFORMACIÓN Y CÓMO LA USAMOS

La *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.* utiliza la información recopilada para varios propósitos:

1. Para proveer y mantener nuestro sitio web
2. Para notificarle acerca de cambios en nuestro sitio web
3. Para permitirle que participe en funciones interactivas de nuestro sitio web, si así lo desea
4. Para proveer apoyo y servicio al cliente
5. Para proveer análisis o información valiosa de manera que podamos mejorar nuestro sitio web
6. Para monitorear el uso de nuestro sitio web
7. Para identificar, prevenir y resolver asuntos técnicos

WHY WE NEED YOUR INFORMATION AND HOW WE USE IT

The *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.* uses the collected data for various purposes:

1. To provide and maintain the website
 2. To notify you about changes to our website
 3. To allow you to participate in interactive features of our website when you choose to do so
 4. To provide customer care and support
 5. To provide analysis or valuable information so that we can improve the website
 6. To monitor the usage of the website
 7. To detect, prevent, and address technical issues
-

INTERCAMBIO Y DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN

La información de nuestros clientes es importante para nuestra organización. Su información, incluyendo Información Personal, puede ser transferida a – y guardada en – computadoras localizadas fuera de su estado, provincia, país u otra jurisdicción gubernamental donde las leyes de protección de información pueden ser diferentes a la de su jurisdicción.

Si usted está localizado fuera de Puerto Rico y elige proveernos información, por favor, tome nota de que nosotros transferimos información, incluyendo Información Personal, a Puerto Rico y la procesamos allá.

Su consentimiento a esta Política de Privacidad, seguida porque usted facilitó dicha información, representa su consentimiento a dicha transferencia.

La Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc. tomará acción razonablemente necesaria para asegurar que su información esté segura y de acuerdo con las Políticas de Privacidad, y no habrá transferencia de su Información Personal a una organización o país, a menos que existan controles en la práctica que incluyan la seguridad de su información personal o de cualquier otra naturaleza.

INFORMATION SHARING AND DISCLOSURE

Information about our customers is important to our organization. Your information, including Personal Data, may be transferred to — and maintained on — computers located outside of your state, province, country or other governmental jurisdiction where the data protection laws may differ than those from your jurisdiction.

If you are located outside of Puerto Rico and choose to provide information to us, please note that we transfer the data, including Personal Data, to Puerto Rico and process it there.

Your consent to this Privacy Policy followed by your submission of such information represents your agreement to that transfer.

The *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.* will take all steps reasonably necessary to ensure that your data is treated securely and in accordance with this Privacy Policy and no transfer of your Personal Data will take place to an organization or a country unless there are adequate controls in place including the security of your data and other personal information.

REQUISITOS LEGALES

La *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.* puede divulgar su Información Personal de buena fe cuando considere dicha acción necesaria para:

1. Cumplir con una obligación legal o solicitud gubernamental
2. Para defender y proteger los derechos o propiedad de la *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.*
3. Hacer valer los acuerdos, términos y políticas
4. Prevenir, investigar y resolver actividades fraudulentas y otras actividades ilegales, de seguridad, o asuntos técnicos relacionados a nuestro sitio web.
5. Proteger los derechos, propiedad y seguridad de los usuarios de nuestro sitio web, clientes y otros.
6. Para protegernos contra responsabilidad legal.

LEGAL REQUIREMENTS

The *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.* may disclose your Personal Data in the good faith belief that such action is necessary to:

1. Comply with a legal obligation or government request
2. Protect and defend the rights or property of *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.*
3. Enforce my agreements, terms, and policies.
4. Prevent, investigate, and address fraud and other illegal activity, security, or technical issues in connection with the website.
5. Protect the rights, property, and safety of our website users, customers, or others.
6. Protect against legal liability.

RETENCIÓN DE INFORMACIÓN

Nosotros guardamos información personal solamente por el tiempo que sea necesario para proveerle nuestros servicios según descritos en la Política de Privacidad. Sin embargo, puede que nos exijan guardar esta información para cumplir con obligaciones legales y regulatorias, para resolver conflictos y para hacer cumplir nuestros acuerdos. Generalmente mantenemos su información por un periodo de cinco (5) años.

DATA RETENTION

We retain your personal information only for as long as necessary to provide you with our services and as described in the Privacy Policy. However, we may also be required to retain this information to comply with legal and regulatory obligations, to resolve disputes, and to enforce our agreements. We generally keep your data for the following period: Five (5) years.

SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN

La seguridad de su información es importante para nosotros, pero, recuerde que ningún método de transmisión en la Internet o método de almacenaje electrónico, es 100% seguro. Si bien nos esforzamos por utilizar medios comercialmente aceptables para proteger sus Datos Personales, no podemos garantizar su absoluta seguridad.

SECURITY OF DATA

The security of your data is important to us, but remember that no method of transmission over the Internet, or method of electronic storage is 100% secure. While we strive to use commercially acceptable means to protect your Personal Data, we cannot guarantee its absolute security.

PROVEEDORES DE SERVICIO

Podemos emplear terceros sean empresas e individuos para facilitar nuestro sitio web ("Proveedores de Servicios"), para alojar el sitio web a nuestro nombre, para realizar servicios relacionados con el sitio web o para ayudarnos a analizar cómo se utiliza nuestro sitio web.

Estos terceros tienen acceso a su Información Personal solo para realizar estas tareas en nuestro nombre y están obligados a no divulgarlos ni utilizarlos para ningún otro propósito.

SERVICE PROVIDERS

We may employ third party companies and individuals to facilitate our website ("Service Providers"), to host the website on our behalf, to perform website-related services or to assist us in analyzing how our website is used.

These third parties have access to your Personal Data only to perform these tasks on our behalf and are obligated not to disclose or use it for any other purpose.

ANÁLISIS

Podemos utilizar terceros como Proveedores de Servicios para monitorear y analizar el uso de nuestro sitio web.

ANALYTICS

We may use third-party Service Providers to monitor and analyze the use of our website.

ANÁLISIS DE GOOGLE

El Análisis de Google es un servicio de análisis web ofrecido por Google que rastrea e informa el tráfico del sitio web. Google utiliza los datos recopilados para rastrear y monitorear el uso de nuestro sitio web. Estos datos se comparten con otros servicios de Google. Google puede utilizar los datos recopilados para contextualizar y personalizar los anuncios de su red publicitaria.

Usted tiene la alternativa de rechazar

Usted puede decidir que su actividad en el sitio web no esté disponible para Análisis Google instalando el complemento de inhabilitación del navegador de Análisis Google. El complemento evita que el JavaScript de Análisis Google (ga.js, analytics.js y dc.js) comparta información con Análisis Google acerca de la actividad de las visitas. Para obtener más información acerca de las prácticas de privacidad de Google, por favor visite la página web Privacidad y Condiciones de Google.

GOOGLE ANALYTICS

Google Analytics is a web analytics service offered by Google that tracks and reports website traffic. Google uses the data collected to track and monitor the use of our website. This data is shared with other Google services. Google may use the collected data to contextualize and personalize the ads of its advertising network.

You can opt-out of having made your activity on the website available to Google Analytics by installing the Google Analytics opt-out browser add-on. The add-on prevents the Google Analytics JavaScript (ga.js, analytics.js, and dc.js) from sharing information with Google Analytics about visits activity. For more information on the privacy practices of Google, please visit the Google Privacy & Terms web page.

ENLACES DE OTROS SITIOS

Nuestro sitio web puede incluir enlaces a otros sitios, los cuales no son operados por nosotros. Si usted oprime el enlace de un tercero, será dirigido al sitio de ese tercero. Le aconsejamos vehementemente que revise la Política de Privacidad de cada sitio que usted visite.

Nosotros no tenemos control, ni asumimos ninguna responsabilidad por el contenido, políticas de privacidad o prácticas de ningún sitio o servicios de terceros.

LINKS TO OTHER SITES

Our website may contain links to other sites that are not operated by us. If you click on a third party link, you will be directed to that third party's site. We strongly advise you to review the Privacy Policy of every site you visit.

We have no control over and assume no responsibility for the content, privacy policies or practices of any third party sites or services.

PRIVACIDAD DE LOS NIÑOS

Nuestro sitio web no se dirige a nadie que sea menor de 18 años ("Niños").

Nosotros no recopilamos a sabiendas información personal identificable de nadie menor de 18 años. Si usted es el padre/madre/encargado, y está consciente que su Niño(s) nos ha provisto con Información Personal, por favor, contáctenos. Si nos damos cuenta que se ha recopilado Información Personal de Niños, sin verificación del consentimiento de los padres/encargados, tomaremos las acciones necesarias para eliminar la información de nuestros servidores.

CHILDREN'S PRIVACY

Our website does not address anyone under the age of 18 ("Children").

We do not knowingly collect personally identifiable information from anyone under the age of 18. If you are a parent or guardian and you are aware that your Children has provided us with Personal Data, please contact us. If we become aware that we have collected Personal Data from Children without verification of parental consent, we take steps to remove that information from our servers.

SUS DERECHOS

Su reside en ciertos territorios, incluido los EU, usted tiene ciertos derechos acerca de su información personal. Si bien algunos de estos derechos se aplican generalmente, ciertos derechos se aplican solo en ciertos casos limitados. A continuación, describimos estos derechos:

1. **Acceso.** Puede tener derecho a acceder y recibir una copia de la información personal que tenemos sobre usted poniéndose en contacto nosotros utilizando la información de contacto que verá abajo.
2. **Cambiar, restringir, eliminar.** También puede tener derecho a cambiar, restringir nuestro uso o eliminar su información personal. En ausencia de circunstancias excepcionales (como cuando estamos obligados a almacenar datos por razones legales), generalmente eliminaremos su información personal cuando lo solicite.
3. **Objetar/Oponerse.** Puede oponerse a (i) nuestro procesamiento de parte de su información en función de nuestros intereses legítimos y (ii) recibir nuestros mensajes de mercadeo después de brindar su consentimiento expreso para recibirlos. En tales casos, eliminaremos su información personal a menos que tengamos motivos legítimos y convincentes para continuar usando esa información o si es necesaria por razones legales.
4. **Querellarse.** Si usted reside en los EU y desea plantear una inquietud acerca del uso que hacemos de su información (y sin perjuicio de cualquier otro derecho que pueda tener), tiene derecho a hacerlo ante la autoridad local de protección de datos.

YOUR RIGHTS

If you reside in certain territories, including the US, you have some rights about your personal information. While some of these rights apply generally, certain rights apply only in certain limited cases. We describe these rights below:

1. **Access.** You may have the right to access and receive a copy of the personal information we hold about you by contacting me using the contact information below.
 2. **Change, restrict, delete.** You may also have the rights to change, restrict our use of, or delete your personal information. Absent exceptional circumstances (like where we are required to store data for legal reasons) we will generally delete your personal information upon request.
 3. **Object.** You can object to (i) our processing of some of your information based on our legitimate interests and (ii) receiving marketing messages from us after providing your express consent for receiving them. In such cases, we will delete your personal information unless we have compelling and legitimate grounds to continue using that information or if it is needed for legal reasons.
 4. **Complain.** If you reside in the US and wish to raise a concern about our use of your information (and without prejudice to any other rights you may have), you have the right to do so with your local data protection authority.
-

CÓMO CONTACTARNOS

Para propósitos de la Ley de Protección de Información de EU, yo, Miguel A. Cotto Vázquez, presidente de la *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.*, soy el contralor de su información personal. Si usted tiene preguntas o inquietudes, puede contactarme a info@fundacionelangel.org o escribir a:

Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.
Apartado Postal 5160
Caguas, PR 00726-5160

HOW TO CONTACT US

For purposes of US Data Protection Law, I, Miguel A. Cotto Vázquez, president of the *Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.*, am the data controller of your personal information. If you have any questions or concerns, you may contact me at info@fundacionelangel.org or write to:

Fundación El Ángel de Miguel Cotto, Inc.
PO Box 5160
Caguas PR 00727-5160
